



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel, 27 januari 2015

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 46.111//PF
[...]

[...]

Betreft: *Portaalsite Human Ressources van de Waalse Overheidsdienst en het gebruik van de talen in bestuurszaken*

Mijnheer de Minister,

Op 7 november 2014 bezorgde u de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een vraag om advies aangaande het gebruik van de talen op de intranetsite van de Waalse Overheidsdienst (WOD).

Ter zitting van 23 januari 2015 brachten de verenigde afdelingen van de VCT met eenparigheid van stemmen het volgende advies uit.

Deze intranetsite van de WOD is bedoeld om de WOD voor te stellen aan de personeelsleden en om deze dienst te situeren in de Waalse institutionele context; om de personeelsleden te informeren over de actualiteit van de WOD, hen toegang te verschaffen tot tools als de lijst met personeelsleden, de juridische databank Wallex of persbladen, om advertenties uit te wisselen, etc. Deze intranetsite bevat tevens een onthaalpagina inzake human resources (portaal e-hr), welke nuttige didactische informatie voor het personeel behandelt betreffende zijn volledige professionele loopbaan bij de WOD.

Deze intranetsite bestaat momenteel enkel in het Frans, terwijl de WOD Duitstalige personeelsleden tewerkstelt.

U vraagt aan de VCT of deze intranetsite in het Duits en eventueel in het Nederlands vertaald dient te worden.

Het betreft een site die enkel beschikbaar is voor het personeel van de WOD en die geen berichten, mededelingen of formulieren aan het publiek verspreidt.

Artikel 36, § 1, van de gewone wet tot hervorming der instellingen van 9 augustus 1980 schrijft voor dat de diensten van de Waalse regering het Frans als bestuurstaal gebruiken. Er bestaan twee uitzonderingen, welke geformuleerd worden in § 2 van genoemd artikel 36: "Met betrekking tot de gemeenten met een speciale taalregeling uit hun ambtsgebied, is op de

in § 1 bedoelde diensten de taalregeling van toepassing die door de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken is opgelegd aan de plaatselijke diensten van die gemeenten, voor de berichten, mededelingen en formulieren die bestemd zijn voor het publiek, voor de betrekkingen met particulieren en voor het opstellen van akten, getuigschriften, verklaringen en vergunningen.

Voor hun betrekkingen met de openbare besturen, waarvan de zetel gevestigd is in een gemeente van het Duits taalgebied, gebruiken de diensten van de Waalse Gewestexecutieve het Duits."

Wat het gebruik van de talen in binnendienst betreft (zoals het geval is bij de intranetsite van de WOD), bestaat er geen enkele uitzondering. Bijgevolg is de principeregel aangaande het gebruik van het Frans als bestuurstaal door de diensten van de Waalse gewestregering van toepassing.

Bovendien bepaalt § 3 van artikel 36 dat ieder personeelslid van de diensten van de Waalse regering, ook diegenen die hun onderwijs hebben genoten in het Duitse taalgebied, het Frans moeten kennen.

Wettelijk is er dan ook geen verplichting om de intranetsite van de WOD in het Duits of het Nederlands te vertalen.

Met bijzondere hoogachting,

De Voorzitter,

[...]